

# 「薪火相傳」國民教育要發光

一項名為「薪火相傳」的國民教育系列活動昨日揭開序幕，特首曾蔭權致辭，國家教育部、國務院港澳辦、全國青聯等均派人專程來港出席，顯見各方對活動的重視。

委員會的第一項工作，是建立一個一站式的網上平台，連結所有由教育局及相關機構所舉辦的國民教育活動資訊，為學界和團體提供參考、聯絡及交流的渠道。

「薪火相傳」網站的設立，當然是重要的；目前，有關國民教育的工作，教育局和不少學校、團體都在做，但活動比較分散，訊息傳遞也不足，網站的設立當可彌補這方面的不足。特首昨日在致詞中也表示，政府將會投放額外資源，繼續資助各團體舉辦大型國民教育活動及學習交流活動，讓更多的香港師生有機會前往內地親身體驗國情，培養愛國情懷。

眼前，金融海嘯仍是風高浪急，特區政府要面對中小企倒閉、失業率高企等難題，緩解失業將會成為下月發表的財政預算案的重點；但日子再緊，對國民教育的推動和支持，不但不能減慢和放輕，而且還有進一步加強的必要。如同此次金融海嘯凸顯金融業健全架構的重要性一樣，國民教育正正是特區社會是否得以長期保持穩定和持續發展的基本要素之一。

回歸十年來，特區政府在社會、經濟、民生各方面都做了大量的工作，這些工作，有的是短期的、局部的，如退稅減稅或回饋差餉、電費；有的則是長期的、整體的以及帶根本性的，國民教育就是後者。而國民教育這種默默無聞、任重而又道遠的工作，往往是最容易被忽略的；主辦一個國際大型財經論壇可以名揚四海，但辛辛苦苦向青少年學生進行國民教育，講歷史、講文化，又有誰欣賞？又有什麼回報？

但是，國民教育工作不易為，卻絕不等於國民教育不重要或不發揮重要作用；事實是回歸十年來，在「一國兩制」下，香港特區最能閃光發亮、最能令全國以至國際刮目相看的，恰恰就是港人社會所煥發出來的民族感和愛國情。就以剛過去的〇八年來說，兩大喜、一大悲，京奧圓夢、神七上天，以及四川汶川大地震救災，哪一樣少得了港人的參與和支持？哪一樣未留下港人的歡笑和眼淚？沒有這些激情、沒有這些展示作為一個中國人「同胞物與」的責任感和高質素，單是靠一個國際金融中心地位，港人的頭未必可以抬得那麼高。

事實是，此次「薪火相傳」系列活動出台的「背景」，對推行國民教育的重要性也是一次很好的說明。國家主席胡錦濤在港出席回歸十周年慶典時在致詞中清楚指出：「要重視對青少年進行國民教育，加強香港和內地青少



行政長官曾蔭權 1月21日主持「薪火相傳」國民教育活動系列委員會就職典禮並致辭

年的交流，使香港同胞愛國愛港的光榮傳統薪火相傳。」

中央對港，一貫支持不遺餘力、愛護有加，對特區工作鮮有提出具體要求或意見，而「要重視國民教育」、要「薪火相傳」，正正是胡主席對特區、對特區政府工作提出的一項明確要求。

今年，是國家六十周年大慶，對特區政府教育局及學校、團體來說，是推動「薪火相傳」的好機遇。港人愛國愛港，「薪火」是光亮照人的，眼前需要的是讓這光、這火更興旺地燃燒下去。

2009/01/22 大公报社評

## 中文基本功

### 不是藥物不用「服」

新春開筆，恭祝各位新春愉快，順便講一件不少人都認為新鮮的事，讓未知的朋友也來分享。

話說去年十二月十四日上午八時三十分，我收聽香港電台新聞廣播，聽得有人強調「服用」三聚氰胺奶粉「好彩」。這就是不少聽眾同感新鮮的事了。新鮮不在「好彩」，而在「服用」！

稍具中文知識，都知道服字是多用字。用作名詞，一般指衣服，倒也簡單；用作動詞，就複雜得多了。

穿着、承擔、敬佩、適應等字，都可以用服字，說來話長，不打算在這裡全部介紹，只說一種用途，那是指吃藥。吃藥叫服藥，可以說是亘古

宜今。在中藥用字上，也有直指「內服」的，正是說明吃進肚裡去。就是西藥，服字也可照用。

但要知道，這樣的一個服字，只能用於吃藥，而不能用於吃其他可吃的東西。就是吃維他命丸也不可以用，因為維他命丸是營養劑，不是治病的藥。由此可知，進食各種奶類，不論鮮奶、奶粉，乃至其他奶製品，都不可以用服字。

也許我們聽來「孤漏寡聞」，從未聽過一般食物用服字，今天聽到，真要寫個「服」字！

寄語香港電台高層，最好多花精神監督自己，特別在中文中史方面，不要再開笑話了！

容若

## 五星級英文



### 不用課本 學得更多

黑楊 (yeung@harkyeung.com)

有朋友聽到我教英文，問我可否教他的兒子，我說想和他的兒子談談。那已經是前年的事，年輕人將升中五。我和他在咖啡店談了一會，說他如果有興趣，就找幾位同學組成小班。當時已察覺到他興趣不大，結果他沒有找我。

過了一年，他的父親再找我，說希望能教他的兒子。那時候我忙於出書，說暫時沒有時間。過了幾個月，朋友又再聯絡我。當時我想到的是「天下父母心」。

上我英文班的學生，最初大都是家長軟硬兼施叫他們讀的。我問他們，他們都老實說：「阿媽叫我來。」但經過了一個課程，我再問他們時，他們就說：「是我自己決定來的。」

那朋友的兒子顯然初時也是被動式。但上了兩課，我問他：「如果一年多前，我們談話後就開始上課，你的會考成績會怎樣？」他充滿自信的說：「我會拿A。」

他說話我也相信，因為他實在是個極有潛質的年輕人。我也想，如

果當時給他一點壓力，開始逼他上我的課，大概他所說的會成真。只是我並不是那種熱心的老師，也覺得以他的資質，升中六大概不是問題，多一點壓力不如少一點壓力，讓年輕人自在些。

結果他的會考成績遠比我預期的差。現在替他上課時，也偶然會想到他說的話：「如果那時候跟你上課，我會拿A。」

其實不論那是否真的，一個英文課程能讓一個學生上了兩課，便有信心說自己本來可以躋身最優秀學生的行列，那課程本身的意義也應該被肯定。

那年輕人讀的是名校，為什麼學校不能令他那份自信？到底有多少學生像那年輕人一樣，未察覺到自己的潛能？

上了第一堂後，我問他有什麼意料之外的事。他立刻說：「沒想到可以沒有書沒有課本。老師用我自己生活上的體驗去引導我，完全跟上學不同，但我居然學了很多。」

## Editorial

# Passing on the torch with national education

A national education activity series, called the Passing On the Torch, was inaugurated yesterday. Chief Executive Donald Tsang Yam-kuen delivered a speech at the inauguration, which was also attended by special envoys from the Ministry of Education, the State Council's Hong Kong and Macao Affairs Office, All-China Youth Federation, and others. This is evident that importance is attached to the launch of activity series.

The first task of the organising committee for the national education activity series is to launch a one-stop online platform with links to information on national education activities organised by the Education Bureau and other social organisations. The platform will serve a useful channel of communications and professional exchange for the school sector and other interested parties.

No doubt, the launch of the Passing On the Torch website is of significance. At present, activities involving national education are being performed by the Education Bureau and various schools and organisations. However, such activities are scattered and information exchange is inadequate. The opening of the website may compensate for this inadequacy. In his speech yesterday, the Chief Executive said the Government would allocate extra resources and continue subsidising social organisations to hold large-scale national education events and run exchange activities, so that more Hong Kong teachers and students can make trips to the Mainland to gain first-hand experience of the national circumstance so as to foster their patriotic sentiments.

Right now, amid the assaults of the global financial tsunami, the SAR Government has to deal with such thorny problems as bankruptcy of small- and medium-sized enterprises and rising unemployment rate, so much so that how to ease unemployment will be the major focus of the new Budget to be released next month. Nevertheless, how hard up it may be, the Government should not slow down and reduce its support to activities promoting national education. Rather there are needs for it to strengthen its support of such activities. The current financial tsunami highlights the importance for the financial industry to improve its structure. Likewise, national education is exactly one of the fundamental factors determining whether the SAR could maintain its long-term social stability and sustainable development.

In the decade after Hong Kong returned to the Motherland, the SAR Government has made a lot of efforts in regard to social and economic development and people's livelihood. Some of the efforts are for temporary and partial interests such as tax rebates and cuts or rate waiver and subsidies for electricity charges; others are for long-term, overall and fundamental interests. National education belongs to the latter. But such an activity like national education, an arduous and long-term task which is hard to count publicly, is often easily overlooked. Holding a large-scale international business forum could become well known in the world. But who would appreciate any arduous effort to promote national education on young students enriching them with knowledge about history and culture? What return can such an effort possibly get?

Nevertheless, that national education is not an easy task certainly does not mean national education is not important nor can it not play an important role. As a

matter of fact, in the past decade after Hong Kong's return to the Motherland, it is the nationalistic and patriotic enthusiasm shown by Hong Kong society that has become the most shining point of the SAR, which has enabled the SAR to win high esteem of the whole nation and the world. Taking last year for example, which of two major joyful events and the sad one - the successes of the Beijing Olympics and the Shenzhou-7 space trip, and the tragic Wenchuan Earthquake in Sichuan Province - was without Hong Kong people's participation and support? Which was not attended by Hong Kong people with laughter and tears? Without such enthusiasm, without the sense of responsibility and qualities of being a Chinese to share the same fate with the compatriots, Hong Kong people might not have been able to raise their heads so high just because Hong Kong is an international financial hub.

In fact, the "background" for the launch of the Passing On the Torch national education activity series is also a good illustration of the significance of promoting national education. President Hu Jintao, in his speech at the ceremony celebrating the 10th anniversary of Hong Kong's return to the Motherland, clearly pointed out, "Importance must be attached to national education on youths, exchange between youths of Hong Kong and the Mainland must be strengthened, so that the torch of Hong Kong compatriots' glorious tradition of loving the nation and loving Hong Kong could be passed on."

The Central Government always spares no effort to support Hong Kong and giving full attention to the SAR, though in regard to SAR affairs it seldom makes a concrete request or proposal. However now this is a specific request by President Hu for the SAR and for the SAR Government to "attach importance to national education" and "to passing on the torch".

This year marks our 60th anniversary of the founding of the People's Republic of China. This provides a good opportunity for the Education Bureau of the SAR Government, schools and organisations to promote the Passing On the Torch activity series. The "torch" of Hong Kong people loving the nation and loving Hong Kong is shining brightly, now what is needed is to let its flame burn even more brightly.

22 January 2009

**Idiom :**  
**Hard up ( for something )** - Greatly in need of something, especially money.  
**Examples :**  
 1. He is so hard up that he cannot even afford to buy food.  
 2. I lost my job two months ago. I am now hard up for money.  
 3. We're a bit hard up at this moment so we're not thinking in terms of holidays.  
 4. Sally was hard up for cash to pay the bills.  
 5. In those days, we were so hard up that meat was a real luxury for us.

## 社經「數」描

### 外匯基金 1935 年成立

新歲前，金管局公布了外匯基金去年全年錄得投資虧損為 749 億元，不計算法交所 (00388) 的策略性資產組合，全年投資回報倒退 5.6%，是 1994 年金管局成立以來首次業績「紅」。

在金融海嘯之下，外匯基金首 3 季累積虧損已高達 833 億，幸好第 4 季以美債作為避險，以致持大量債券的外匯基金因而受惠，債券方面收益一季內增加 580 億，全年收益達 886 億，抵銷了股票投資超過一半的虧損高達 1500 億，令到全年整體投資的虧損減少至 749 億；表面上，算是跑贏大市。

強，多次入市購入美元向市場注資，直接令外匯基金的總資產見新高而增加至 1.5 萬億。

外匯基金是根據 1935 年的《貨幣條例》而設立；自成立以來，基金一直持有支持香港紙幣發行的儲備。

政府在 1976 年為了避免財政儲備要承擔來自外幣投資的匯兌風險，以及集中政府金融資產管理，於是將財政儲備撥到外匯基金。不過，財政儲備並非永久撥作外匯基金之用，而是在有需要時透過不同的分帳形式還予政府一般的收入帳目，譬如 2008 年政府庫房在這個形式下分得 464 億。

(二之一)  
專業教育培訓顧問 呂康

## 通識記憶體

# 設中心建網站推國民教育

行政長官曾蔭權於 2008 年施政報告中提出，要依循「多重進路」的策略推動國民教育，並在今年 1 月 21 日成立「薪火相傳」國民教育平台，聯同社會各志願團體的力量，讓國民教育工作更有策略、更有系統地推行。

2004 年公民教育委員會與青年事務委員會成立「國民教育專責小組」，協助制訂切合香港社情民意的推廣國民教育策略和計劃。政府聯同專責小組開展多項國民教育活動，包括在 2004 年及 2005 年的 10 月 1 日推出兩輯名為《心繫家國》的國歌電視宣傳短片。

政府除了在學校課程內加入國民教育內容，部分民間團體也配合學校課程的發展，在校外舉辦各類活動。香港教育工作者聯會於 2001 年獲得教育統籌局

和民政事務局支持，與教統局簽訂「國民教育中心場地租借合約」，首間國民教育中心於 2004 年 12 月在大埔啟用，並於 2006 年 1 月 21 日開幕。由醞釀、籌組到成立前後經歷 3 年。2008 年成立「國民教育服務中心」。

國民教育中心採用「多感官體驗學習法」來設計教學內容，包括介紹國家以往經歷過戰爭的「烽火軒」、中藥「百草軒」、國旗與各省份的「龍騰軒」、中國歷代名人的「點將軒」及中國武術等的「國藝軒」。中心亦設置電影室與資料室。為配合課程發展需要，國民教育中心亦舉辦國民教育日營，透過展覽與工作坊，讓學生認識國情，進行品德學習和提升質素。